

بيان الموظف
Declaración del trabajador
استبيان علاقة الموظف/صاحب العمل
Cuestionariosobre la relación entre Empleado/Patrono

اسم الشركة: _____
Nombre del negocio _____

اسم الشخص الذي تجري مقابله: _____
Nombre del individuo entrevistado _____

المسمى الوظيفي للشخص الذي تجري مقابله: _____
Título del individuo entrevistado _____

طبيعة العمل: _____
Naturaleza del negocio _____

طبيعة الخدمات المقدمة: (يرجى تحديد الولاية التي تقدم فيها الخدمات)
(Por favor indicar el Estado endonde losservicios son brindados) .Naturaleza de losserviciosprestados

أ. هل أنت مرتبط بمهنة أو أعمال تجارية مستقلة؟
¿Usted opera un negocio ú ocupación de manera independiente?

(1) لمن تقدم خدماتك؟ هل هناك جهات أخرى تقدم إليها خدماتك؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، فمن يكون؟
¿Existen otros a los que usted les ofrece servicios? ¿Si essí, ¿a quiénes? ¿A quiénusted le ofrece servicios?

(2) هل تمتلك استثماراً في معدات أو/أو مرافق؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، ماذا لديك؟
¿Si essí, ¿quéposee? ¿Ustedtienealgunainversiónenequipo ó eninstalaciones?

(3) هل تعلن عن خدماتك؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، كيف يتم ذلك؟
¿Si essí, ¿cómo? ¿Ustedpromuevesus servicios?

(4) هل تمتلك رقم تعريف صاحب العمل الفدرالي؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، ما هو الرقم؟
¿Si essí, ¿cuáles el número? ¿Ustedposee un número de identificación patronal Federal?

(5) هل تمتلك رخصة أو تصريح؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، ماذا لديك؟
¿Si essí, ¿que tipo? ¿Ustedposeealgunalicenciaprofesional ó permiso?

(6) هل يمكنك أن تحقق خسارة إلى جانب ربح؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، كيف يتم ذلك؟
¿Si essí, ¿cómo? ¿Ustedpuedieraobtenerpérdidas ó gananciasmonetarias?

ب. هل تتمتع باستخدام مستقل لمهارات أو معرفة أو تدريب خاص في تنفيذ العمل؟
¿Ustedposeehabilidades, conocimientos ó entrenamientoprofesional para ejecutar el trabajo?

(1) كم مضى على تنفيذك لمثل هذا النوع من العمل؟
¿Porcuántotiempousted ha realizadoestetipo de trabajo?

(2) من الذي درّبك؟
¿Quién le entrenó?

(3) هل تتلقى تدريب أو تعليم رسمي في هذا العمل؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، ما هو التدريب أو التعليم الذي تتلقاه؟
¿Si essí, ¿quétipo? ¿Usted ha tenidoentrenamiento o educación formal enestetipo de trabajo?

(4) من الذي دفع للتدريب أو التعليم أو جهزه؟
¿Quiénpagó ó preparó el entrenamiento ó educación?

ج. هل تقوم بمهمة خاصة مقابل سعر ثابت أم مبلغ إجمالي؟ هل يعتمد الدفع على معدل إنتاجك؟
¿Ustedrealizaestetrabajoespecífico a un preciofijo ó porunasuma pre-establecida? ¿Es el pagobasadoen la cantidad de producción?

(1) من المسؤول عن تحديد السعر؟
¿Quién establece la tarifa?

(2) من يوقع الشيك؟
¿Quién firma los cheques?

(3) إن كنت تعمل بشكل أسرع أو أبطأ، فهل تتلقى أجرًا أعلى أم أقل؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، وضح ذلك.
Si así, explique? Si usted trabaja más rápido ó más lento recibirá más ó menos dinero?

(4) هل تُمنح بدل مصاريف السفر؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، كيف يتم ذلك؟
Si así, ¿cómo? Usted recibe reembolso por gastos de viaje?

د. هل تتعرض للفصل إذا اعتمدت طريقة واحدة لتنفيذ العمل بتفضيلها عن غيرها من الطرق؟
¿Usted es sujeto a despido si adopta un método de trabajo diferente a otro?

(1) من المسؤول عن إخبارك بما ينبغي عليك القيام به؟ ما هو منصب/المسمى الوظيفي لذلك الشخص؟
¿Quién le indica a usted lo que debe realizar? ¿Cuáles la posición ó título de esta persona?

(2) هل هناك من يخبرك بكيفية أداء العمل؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، وضح ذلك.
Si así, explique? ¿Alguna persona le indica a usted cómo realizar el trabajo?

(3) إذا كان كذلك، فهل من الممكن فصلك إذا أديت عملك بطريقة أخرى؟
Si así, ¿A usted le pueden despedir si realiza la labor de una manera diferente?

(4) هل ترفع التقارير لأحد أثناء تأدية العمل؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، فإلى من؟
Si así, ¿a quién? Usted le reporta a alguna persona mientras realiza la labor?

هـ. هل تعمل كموظف عادي للطرف المتعاقد؟
¿Usted labora de manera regular para este patrono?

(1) هل تمتلك عقدًا؟ مع من؟ (يرجى إرفاق نسخة من العقد إذا كان خطيًا ومتوفرًا)
Con quién, ¿Usted posee algún contrato? (Adjunte copia del contrato si este está en escrito y disponible)

(2) من هو المسؤول عن المصاريف الطبية في حال تعرضك لإصابة أثناء أداء عملك؟
¿Quiénes es responsable por gastos médicos en caso de sufrir algún accidente laboral?

(3) هل الخدمات التي توديتها تنفذ عادة من قبل موظفي الشركة؟
Los servicios que usted realiza son también realizados por empleados del negocio?

(4) كم مرة تقدم الخدمات للشركة؟
¿Qué tan frecuente usted provee servicios a este negocio?

و. هل يحق لك استخدام مساعدين حسب تفكيرك المناسب؟
¿Usted posee la libertad de utilizar asistentes si usted lo considera apropiado?

(1) هل تستخدم مساعدين أو معاونين؟
¿Usted utiliza asistentes ó ayudantes?

(2) إذا كنت تستعين بهم، فمن يدفع لهم؟
Si así, ¿quién los contrata? -, ¿quién les paga?

ز. هل تتمتع بصلاحيات كاملة عليهم؟
¿Usted posee control total sobre ellos?

(1) هل يمكنك تسريحهم من العمل؟
¿Usted puede despedirlos?

(2) هل يمكنك أن تبرم تعاقدًا من الباطن مع شخص آخر لأداء العمل؟
¿Usted puede sub-contratar el trabajo a alguien más?

ح. هل تختار وقت تنفيذ العمل؟
¿Usted elige el horario para realizar trabajo?

(1) من المسؤول عن تحديد ساعات العمل؟
?Quiéndetermina las horas de trabajo?

(2) هل يحق لك تغيير الساعات؟
?Ustedpuedecambiarestas horas?

(3) هل تُعزِم نقداً إذا لم ينتهي العمل وفقاً لتاريخ إنجاز العمل المتفق عليه؟
?Ustedpuedeserpenalizadomonetariamentesi la labor no esconcluidaen la fecha pre-determinada?

(4) من الذي يقرر متى ينتهي العمل؟
?Quiéndeterminasi el trabajo ha sidocompletado?

كيف تنظر إلى مثل هذه العلاقة؟
?Cómoconsideraustedestarelaciónlaboral?

موظف _____ متعاقد مستقل
Empleado ContratistaIndependiente

تعليقات: (يرجى إرفاق صفحة إضافية عند الحاجة)
Comentarios: (Adjuntecualquierhojaadicional de sernecesario)

كيف يتم معاملتك فيما يتعلق بمتطلبات الإبلاغ الخاصة بخدمات الإيرادات الداخلية (مثل: خصم الضمان الاجتماعي وتقديم النماذج)؟
Deduccióndel Seguro Social, tipos de .Cómo se le trata ó clasifica con relación a losreportesrequeridospor el IRS (ej; formulariossuministrados)?

المعلومات المذكورة في هذا الاستبيان حقيقية وصحيحة وكاملة بحسب معرفتي واعتقادي.
.A mi leal saber y entender, la informacióncontenidaenestecuestionarioesverdadera, correcta y completa

التاريخ
Fecha

الشخص الذي تمت مقابلته
Persona entrevistada

التاريخ
Fecha

مدقق الضرائب الميداني
Auditor de Impuestos